

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 13. maj 2020 oqaatigineqartoq suliareqqitas-sanngortitami

Sul.no. K 061/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq [...] 1970

Cand. Jur. [...]

Suliarinneqqaarsimmi Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfiani eqqartuussut ulloq 15. marts 2019 oqaatigineqarpoq (eqqartuussisoqarfiup sul.no. QAA-UPE-KS-489-2018).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasut piumaqaatigaat eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaata atuutiinnar-tinneqarnissaa.

U piumasaqaatigaa eqqartuussutikkut pineqaatissiisummik sakkukillisaavigineqarnissaaq.

Eqqartuusseqataasartut

Suliaq eqqartuusseqataasartut peqataatillugit suliarineqarpoq.

Illassutitut paasissutissat

Unnerluutigineqartoq inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, Upernavimmi nuliarni arnaani najugaqarluni. Suli nuliarni najugaqatigaa, ullumikkullu ajunngillat. Marluullutilli ernumma-tigaat pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqassanersoq. Suli aalisartutut inuussutissarsiorpoq. Nulia 2008-mili utoqqaat illuanni sulisarpoq.

Eqqartuussisuunerit tunngavilersuutaat inerniliinerallu

U ulloq 15. marts 2019 Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfini eqqartuunneqarpoq, pineqaatissinneqarluni pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 kiisalu § 37-mik unioqqutitsisimasutut qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortillugu.

Eqqartuussisuuneqarfimmi pineqaatissiissutip sivisussusaa suliareqqinneqarpoq.

Pineqaatissiissummik aalajangiiniarnermi eqqartuussisuuneqarfiup pingaartippaat, nakuusersimanerup annertussusaa qanoq issusaalu, tamatuma ataani pineqarput unnerluutigineqartup nuliainut qasseeriarluni kiinaatigut timaatigullu toqqisisimani, aammat-taaq unnerluutigineqartup panimminut nakuusersimani kommunefogedimullu, taanna unnerluutigineqartup najugaanut takkummat.

Eqqartuussisuunerit pingaartippaattaq, unnerluutigineqartup eqqartuussisoqarfimmi pismasoq 1-imi nuliainik isimmitsisimasutut pinngitsuutinneqarnera.

Qulaani taaneqartut tunngavingalugit eqqartuussisuunerit isumaqarput, pineqaatissiissutip sivisussusaa qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermut sivikillineqassasoq. Suliap suliarineqarneranut piffissaq atorneqartup ukiunik marlunnik affangajammillu sivisussusaa eqqarsaatingalugu eqqortuuserinerutinneqarpoq, pineqaatissiissutip utaqqisitanngortinneqarnissaa ukiuni marlunnik misiligaaffilikkamik.

Oqaatigineqarpoq, unnerluutigineqartup inuttut atugarisai pillugit paasissutissat, namminermi iluaqusiisut, utaqqisitamik inissiisoqarnissaanut, imaluunni pineqaatissiissutip mianersoqqusummik nalunaarfiginninnermik aalajangiisoqarnissaanik illersuisup pi-umasaqaatigisaatut. Tassunga maluginiarneqarpoq, unnerluutigineqartup nulianut panianullu nakuuserneq, paniata eqqartuussisoqarfimmi nassuiaanera malillugu, ima issimasoq, kommunefogimut ikiortissarsiorariaqarsimalluni, aamma taannattaq takkunnermini nakuuserfigineqarsimasoq.

Taassuma saniatigut eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

T AAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allanngortinneqarpoq imaalilluni, U eqqartuunneqarpoq qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortillugu. Inissiinissaq utaqqisitanngortinneqarpoq ukiuni marlunni misiligaaffilikkamik.

Naalagaaffiup karsiata suliambut aningaasartuutit akilissavai.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 13. maj 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 061/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født [...] 1970

Cand. Jur. [...]

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 15. marts 2019 (kredsrettens sagl.nr. QAA-UPE-KS-489-2018).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet.

T har påstået formildelse af den idømte foranstaltning.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Tiltalte har om sine personlige forhold forklaret, at han bor i Upernavik hos sin kones mor. Han bor stadig sammen med sin kone, og de har det godt sammen i dag. De er dog begge bekymrede for, om han skal afsone i anstalt. Han ernærer sig fortsat som fisker. Hans kone har siden 2008 arbejdet på alderdomshjemmet.

Landsrettens begrundelse og resultat

T blev ved Qaasuitsoq Kredsrets dom af 15. marts 2019 idømt anbringelse i anstalt i 4 måneder for overtrædelse af kriminallovens § 88 samt § 37.

For landsretten har sagen været behandlet som en udmålingsanke.

Ved fastsættelsen af foranstaltningen har landsretten lagt vægt på omfanget og karakteren af den udøvede vold, herunder at der tale om adskillige slag mod ansigt og krop overfor tiltaltes kone, og at tiltalte tillige har udøvet vold mod sin datter og mod en kommunefoged, da denne ankom til tiltaltes bopæl.

Landsretten har endvidere lagt vægt på, at tiltalte i kredsretten blev frifundet for at have sparket sin kone i sagens forhold 1.

På baggrund af ovenstående finder landsretten, at foranstaltningen skal nedsættes til tre måneders anbringelse i anstalt. Henset til den medgåede sagsbehandlingstid på næsten to og et halvt år findes det imidlertid rettest, at foranstaltningen gøres betinget med en prøvetid på 2 år.

Det bemærkes, at oplysningerne om tiltaltes personlige forhold ikke i sig selv tilsiger, at der skal ske betinget anbringelse, eller at foranstaltningen skal fastsættes til en advarsel som påstået af forsvareren. Det bemærkes hertil, at den udøvede vold mod tiltaltes kone og datter, efter datterens forklaring for kredsretten, har været af en sådan karakter, at hun så sig nødsaget til at hente hjælp hos kommunefogeden, og at denne ligeledes blev udsat for vold ved sin ankomst.

Iøvrigt stadfæstes kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres således, at T idømmes anbringelse i anstalt i 3 måneder. Anbringelsen gøres betinget med en prøvetid på 2 år.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfianit Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsup ulloq 15.
marts 2019

Eqqaartuussiviup no. 489/2018

Politiit no. 5514-97141-00003-18

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 20. april 2018.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - nakuuserneq

7. januar 2018 nal. 05.30-p missaani Tasiusami B-[...]mi, Upernavik, P1 niaquatigut, timaatigut taliatigullu amerlasooriarluni isattaramiuk kiisalu P1 ajallugu uppisillugu tunua anaarlutsillugu, kiisalu tunuatigut arlaleriarluni isimmigarlugu tungujorneqalersillugu aammalu ippigisaqalersillugu.

Pisimasoq 2

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - nakuuserneq

Pisimasoq 1-imi taaneqartut nangiinnarlugu sumiiffimmi taaneqartumi P2 ilullermik anaagamiuk kiisalu P2, Unnerluutigineqartup P2 anaanialeraalu unitsitsiniaraluartoq. taliatigut sakkortuumik tigullugu, taamaalilluni taliatigut tungujorneqalersillugu.

Pisimasoq 3

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 37 - pisortat oqartussaataannik narrunarsaaneq

Pisimasoq 1-imi aammalu 2-mi pisut nangiinnarlugit, kommunefoged P3, sulisoq sumiiffimmullu angerlarsimaffimmi eqqissiviilliortunut aggersarneqarsimasoq, niaquatigut ataasiarluni tillukka-miuk, taamaalilluni P3 annikitsumik kilerlugu kiisalu aappillerneqalersillugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

Qaammatini sisamani inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

U pisimasoq 1-imi ilaannakortumik pisuunerarpoq.

U pisimasoq 2-imi pisuunerarpoq.

U pisimasoq 3-imi pisuunerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq immikkoortoq 1-mi patittanermut aammalu ajattinermut pisuutinneqassalluni, tukkaasimanermut pingitsuutinneqassalluni, immikkoortoq 2-mi pingitsuutinneqassalluni, immikkoortoq-3-milu pisuutinneqassalluni.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P1, P2, P3, I1 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 15. marts 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Taamani unnuakkut 7. januar 2018 qitikkiarsimallutik, angerlarniarlutik qummukalerlutik ajassimallungu nuliani P1 nunamut uppisillungu. Imminnut iseramik nuliani naveerpaa sangialluni, patippaalu nuliani tunuatingut.

Sinittarfimmut iseramik matu paarnaarpaa. Nuliani sinittarfimmiik aniniarsarisoq top-ia nusupaa aserorlungu. Sinittarfimmi tunuatingut patippaa.

Unnerluutigisap paniata eqqissisarpai, eqqissinngimmatalu unnerluutigisap qatanngutaanut ikiortissarsiorsimavoq.

Panittik iseqqimmat unnerluutigisap eqqissereersimavoq. Paniat iserami ataatan oqaluuppaa, qaa aatsaat kamanniarit kommunefoged-ip ornippaatit.

Unnerluutigineqartoq atisalerpoq T-shirt-ilerlunilu.

Paarlernukarpoq kommunefoged-lu matu ammarniariarlugu isermat tilluppaa siutaata tunuatigut eqqorlugu.

Unnerluutigisap panini suli aninngitsoq inimi nuliani patippaa tunuatingut, aammalu panini ilupaa-mik kiinaatigut milorlungu, taliatigut tigungmiutingalugu.

Panini kamaakkamiuk taamaaliorpoq, taliatingut tigungmivaa sakkortunngitsumik.

Kamassaarneqaraangami nipangiinnartaraluarpoq. Nuliamini aammik takusaqanngilaq, nuliata tunuani aappallernerit pingasuupput. Nuliani tillunngilaa. Ukiut 27-vit aapparipput, nulianilu nakuuserfiginikuunngilaa.

Unnuaq taanna nuliani tunuatingut patittarpaa tallimat missaani, ajappaaa siniffimmut uppitillungu isattarlugulu.

Nuliani sinittarfimmi patittarpaa matu paarnaqqallungu, tassanilu nulia quisoorsimavoq. Wc-liarni-arsaringaluarluni iloqqutsisimavoq.

Unnuk taanna imminni suli aninatik pingasunik baajatorpoq, qitiffimmini vin aamma imigassamik tunitittarpoq.

Suna tamaat eqqaamavaa.

Suli aapparipput, imertarput. Eqqissisiammallutik imertarput. Pisoq sioqqullungu imertarput. Unnerluutigisap 22-inik ukioqarluni imertalerpoq.

Pisoq aallaaveqarpoq sangiannermik. Qitittarfimmiillutik nuliani tammaavaa, ujarpaalu ilimagisaminiillu angummik allamik ingiaqateqarluni anisoq takuaa. Pisut minutterpaalunnguit iluani pipput. Panini P2 ilupaamik miloramiuk 1-1½ meter-imik ungasittingaa, taliminimmi taliatingut tigungmivaa.

Pisoq inuunermiiniik peernikuuvaat.

P1 nassuiaateqarpoq ulloq 15. marts 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

taamani imigassartornikuupput. Ilisimannittoq nassuiaavoq uimi siornatingut attunngisaannarnikuungaani, unnulli taanna aatsaat attorsimagaani. Sinittarfimmi uiata ilisimannittup atisai piarnikuuvai aserorlungit. Matu sinittarfimmi paarnaqqavoq, sinittarfimmiikkaangamik paarnaqqasuaannarpoq. Taanami ilisimannittoq unnerluutigisap siniffimmut ajappaa, siniffiup napasua eqqorlungu. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq aamma kiinatingut patittarpaa.

Unnuk taanna paniat angerlarsimavoq.

Paniata sinittarfimmut matu paarnaqqasooq ammarpaa, tassanilu unnerluutigisaasup panini ilupaa-mik kiinaatingut toqqivaa, taliatingut tigungmiutingalungu. Unnuk taanna annersarteqqinngilaq. Paninilu inimukarput. Kommunefoged iserpoq.

Paniat unnerluutigisap naajaanut ikiortissarsiorsimagami, taannalu politiinut sianersimavoq.

Ilisimannittup uffarfimmut atisani taarseriartorpai.

Patittartikkami ernumalluni iloqqutsinikuungami. Kommunefoged isermat uffarfimmukarpoq.

Paarlerni unnerluutigineqartup kommunefoged oqaluuppalluppaa.

Kommunefoged-it unnerluutigineqartoq illu sullivimmukaappaat.

Ilisimannittoq pinerlineqartoq nakorsiarnikuuvoq aammalu assilisilluni.

Nammineq unnuk taanna baajat tallimat imernikuuvai.

Pisup aallarniutaa tassa allamut illumut nangikkiaraluaramik angut ingiaqatingalungu, sunaaffa taassuma angutip nulia angerlarsimangitsoq, ingerlaannarlu nammineq anilluni. Uiata allamik angummik ingiaqateqartoq takungamiuk kamalerpoq.

P2 nassuiaateqarpoq ulloq 15. marts 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliuvaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Taamani angerlarsimaannarsimalluni, iniminiiginnarluni.

Anaana iserpoq qimaalluni oqalulluni ilisimannittup ataataata silami uppiteriarluni tukkarsimagaani, mobilinilu katassimagamiuk, ataataata ujaraa.

Ilisimannittup anaanaa iserami ilisimannittup inaanukaraluarpoq.

Anaanani ataatanilu amaartut avaarulungit, ilisimannittoq anivoq iniminiik. Ataataata sallunerartarpaa oqaluttuaraangat anaanaalu ataataalu kamaannerarlungit.

Ilisimannittup ataataa iserami, ilisimannittup anaanaa ilisimannittup inaanut malippaa, namminerlu avissartitsinialuarartoq, ataataata ilupaamik kiinatigut anaavaa.

Anaanaa inimi qimaasaqattarpoq ataataata malersorpaa, ilisimannittullu ataatani unitsinniarsaringaluarpaa.

Ilisimannittup ataataata ilisimannittoq, panini taliatingut tingullungu ilupaamik anaavaa, unitsinniar-sareqqunani. Ilisimannittup ataatani qunungilerlungu uniinnarpoq.

Unnerluutigisap ilisimannittup anaanaa pingitsaalillungu sinittarfimmukaappaa, isertillungu, naak anaanaataa matserfiit tingullungit pinaakkaluarartoq, iseramillu matu paarnaarlungu.

Ilisimannittup qataangutaata Danmark-imut aallarnikup ilisimannittoq ajoqersuunnikuuvaa qanoq matu paarnaarnikoq ammarsinnaagaa, taamaalillunilu matu sinittarfimmut ammarpaa, takullungulu ataataata, pinerlineqartoq, ilisimannittup anaanaa, atisaajarsimagaa atisai sequtserlungit.

Anaanaa siniffimmi innangavoq, oqalulluni ilisimannittup ataataata unataraani. Ilisimannittoq sinittarfimmiik anisitaavoq.

Ilisimannittoq susinnannginnami silamut anivoq, nalullungu qanoq iliussalluni. Takuaa igalaakkut ataatami suli anaanani unataraa patittarlungu aammalu tilluarlungu.

Eqqaminniik takungamiuk X1 uia silatiminni pujortartoq ornippaa.

X1kunnut oqariartorpoq ikiortissarsiorluni, taakkulu politiinut sianersimapput.

Angerlarami takuaa ataatani silatiminni pujortartoq aperivaalu sooq anaanani unatarsimagaa, pisisissamisuuinnarnasualungu aperalungu. Nammineq unatartittoq anaanangingamiuk ataataami unataraa ilanginnaannarsinnangilaa.

X1 sianerpoq kommunefoged-it takkutilersut.

Ataatani oqarfigivaa kommunefoged-it takkutilersut. Ataataata ilisimannittup, panimmi kiinaata saannguanut pilluni panini oqaluupppaa, kommunefoge-it unatarniarlungit.

Kommunefoged-it takkummata paarlerni perpalorujussuarpoq. Takuaa kommunefoged-it unnerluutigineqartoq, ataatani aaliageqqangaat.

Kommunefoged-ip aappa oqarpoq tilluttissimalluni.

Ilumoorpoq ataataminik ilupaamik kiinamigut anaatilluni aammalu ataatami sakkortuumik talimigut tigummigaani, taassumalu kinguneraa talia appillermat.

Nakorsiarnikuuvoq nakorsiartarfimmut aammalu misissortilluni, assilisillunilu.

Ilisimannittup eqqaaqqippaa ataatami talimigut tigummilluni ilupaamik anaaleraani.

Ilisimannittup taanna ilupaaq iginnikuuvaa nuannarinnginnamiuk.

Unnuk taanna aatsaat taama pisoqanngilaq, angajoqqaavi amaaraangamik kamaatilaartarput.

P3 nassuiaateqarpoq ulloq 15. marts 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Unnuaq taanna 7. januar 2018, U-nut piumaffigineqaramik ornigussimallutik.

Politiiniik sianerfigitippat, taavalu kommunefoged-qatinilu X2-i U-kut ornippaat. Paasivaat isumaqatigiinngitsoqartoq. Isumaqatigiippat kasuttoratik isiinnarniarlutik. Ilisimannittoq siulliullini

iserpoq, matukkullu nuiinnarluni tilluttippoq unnerluutigineqartumit, qungasimigut siutimi tunu-atingut toqqitilluni.

Tilluttikkami aappanilu ingerlaannaq U aaliagerniarsaraat akiuttoq. 15- 20 minuttit missaani aali-agerniarsarivaat, eqqissisarlungu. P1 oqarpoq sinittarfimmi annersartissimalluni, atisanilu uimi alit-torsimagaai, atisaalu alittornikut takuaai.

P1-p paniatalu P2p ernumagivallaaqimmasuk, U kommune-p allaffianukaappat, tassanilu paar-alungu.

P2 oqaluttuarpoq aatsaat ataataata anaanani unatalinnigikkaa.

Ilisimannittoq pinerlineqartoq tillutikkami kimillanneqarpoq, taannalu nakorsiartarfimmi juummuup X3-imut takutippaa aammalu assilisillungu.

Kommunefoged-ip aappaata aamma assilingaluarpaq, taannali ersernerlukkami atorsinnaanngilaq.

U saammarmat qaatummallu kommunip allaffiani ilangerusaarpaat.

Taamani tilluttikkami kimillappoq. P1-p atisaai aserorternikut tingunikuungaluarpaat, kisiannili igi-innarnikuuvaat sequtsersimmamata.

Isersimangamik P1p ajoqusersimaneranik takusaqanngillat. P1 allanik atisalereersimavoq.

I1 nassuiaateqarpoq ulloq 15. marts 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi is-suarneqarpoq ima:

Unnuaq taanna eqqissiviilliortunut ornigussimallutik. Sianerfigitippat aappariit eqqissiviilliortut.

Takkukkamik isumaqatigiippat isiinnarniarlutik, iserput, iserniariartullu ilisimannittup appaa kom-munefoged P3 sakkortuumik tilluttippoq, qungasimi eqqaatigut toqqitilluni. U-ip tilluppaq. Taama-limmat ingerlaannaq unnerluutigineqartoq natermut uppisippaat aalajagerlungu eqqissisarlungulu.

Kingorna kommune allaffiani paarivaat. Unnerluutigineqartup pania nulialu ernumarpassippat.

Allagartat uppernarsaatit

Poliinut uppernarsaasiissut:

1: X4. in.no. 151081-2499, Tasiusaq [...], 3962 Upernavik,

5. siornani allassimasut nalunaarsuiffimmeersuupput. Naak pingaartumit kajumissaarneqaraluarsi-masoq assiliisoqarsimanngilaq. Nakorsiartarfiup assiliivia tamatuma kingorna takuneqarpoq assinik toqqortanik imaqarner-soq, kisianni soqanngilaq!

taamaalilluni periarfissaqanngilaq misissuiner-mi paasisat allaaserinissaat.

nalunaarsuiffimmu allattukkat 9.1.2018-imeersut assilineri ilanngunneqarput.

Akuersinermut nalunaarut, immikkoortoq 1, ilanngussaq 6:

Ulloq 12. januar 2018 P1 akuersisimavoq nakorsamut misissortissalluni.

Ajoraluartumik allatusoqarsimanngilaq. Juumooq nalunaarpoq P1 misissorsimanangu. As-siliisoqarsimanngilaq.

Politiinut nalunaarut, immikkoortoq 1, ilanngussaq 1:

Nalunaarfik ulloq/nal. 11-01 2018 nal. 13.58.

Ulloq pisoqarfik: 07-01 2018 nal. 05.00.

Politiinut nalunaarut, immikkoortopq 2, ilanngussaq 2:

Nalunaarfik ulloq/nal. 12-01 2018, nal. 1313.

Ulloq pisoqarfik: 07-01 2018, nal. 0500.

Poliitnut nalunaarut, immikkoortoq 3, ilanngussaq 2:

Nalunaarfik ulloq/nal. 09-01 2018 nal. 0935.

Ulloq pisoqarfik: 07-01 2018 kl. 0530.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

(Pinerluttunik isumaginnittut immersugassaat)**Ataatsimut eqikkaaneq aamma tunngavissaasumik paasisat:**

Pineqartuq tassaavoq angut 48-nik ukiulik pilersugaqartuq. Pasineqartuq Upernavimmi najugaqarpoq. Ataataa toqunikuuvoq.

Pasineqartuq qatanngutigiinni 9-ni akulliuvoq.

Pasineqartup meeraalluni angerlarsimaffia Upernavik Kujallermiippoq. Pasineqartuq ilaqutaalu 8-9-nik ukioqartuq Upernaviup avannaaniittumut nunaqarfimmut Nutaarmiunut nuupput.

Pasineqartup ataataa ajoqiullunilu timelæriullunilu piniartuuvoq. Angerlarsimaffik meeraaffiat toq-qissisimanartuuvoq.

Angakoqqaavi sap. Ak. Allortarlugupajaaq imertaraluartut tamanna meeqqanut ajoqutaasimangilaq. Angajoqqaavi imigassamik atuinerat ajunngitsumik pisarpoq, ingasanngitsumik imertoqartarpoq.

Pasineqartuq meeraanini peroriartorninilu pillugit oqaasissaqarpallaanngilaq.

Pasineqartuq pisortatigoortumik meeqqanik inuusuttuaqqanillu isumaginnittunit nakkutigisaanikuunngilaq. Pasineqartuq katinnikuuvoq pingasunillu qitornaqarput. Meeraasa sisamaat pasineqartup qatanngutaanit massakut Nuummiittumitqitornavissiannngornikuuvoq.

Pasineqartuq 48-nik ukioqarpoq sunngiffimminilu ukiuutilugu angerlarsimanagerarpoq, pasineqartuq akuliukkusunneq ajorami inoqatiminullu akuliussuuppallaarneq ajorluni. Pasineqartup aalisartutut suliaa pissutaalluni aalisartuttorfimmi sunngiffeqarpiarneq ajorami.

Pasineqartuq illumi nammineq illuliamini najugaqarput. Nammineerluni illuliaq type 4 Illorput 2000, 2007-mi nammineerluni illuliaraa.

Pasineqartuq timimigut peqqippoq.

Pasineqartuq tarnikkut peqqissuuvoq aamma eqqissisimasumik periaaseqarpoq.

Pasineqartuq siullermeerluni immiaarartorpoq 22-nik ukioqarluni, tallimanik immiaarartorluni.

Nunaqarfinni imigassamik killilersuineq pissutigalugu pasineqartuq ukiumut imigassartortarnera annikippoq. Pasineqartuq imeraangami qulit missaanik imertarpoq ukiumut quleriarluni taamaaliortarluni.

Aallaqqaammut pasineqartuq imigassamik kimittuunik imertarpoq qimusserluni illoqarfimmut pigangami pisiarisartakkaminik. Ullumikkut pasineqartuq immiaaraannarnik imigaqartarpoq kimittuunik imerneq sapigarileramiuk assut niaqorluutigisaramigit.

Pasineqartup eqqaamasaarunnaveersarluni imertarpoq.

Pasineqartuq siornatigut imigassamik assigisaanilluunniit atuinerluinini pillugit katsorsartinnikuunngilaq.

Pasineqartuq hashimik atuisuunngilaq. Pasineqartup hashimik pujortarluni misilinnikuunngisaannarpaa. Pasineqartup hashi aanngajaarniutillu allat oqattaarsimannngisaannarpai. Pasineqartuq naammaarnikuunngisaannarpoq aamma pasineqartup naammaarneq qunugilluinnarpaa tassa angajuni naammaartarnikuusoq nalunnginnamiuk. Pasineqartuq aanngajaarniutinik soqutigisaqanngilaq.

Pasineqartuq meeqqat atuarfiani 1-3-klasse ilanngullugu Upernavik Kujallermi atuarpoq. Ukiukkut Nutaarmiunut nuukkamik tassani 3. Klasse naammassivaa.

Pasineqartup 3-8. klasse Nutaarmiuni naammassivai.

Pasineqartup 9. klasse Tasiusami naammassivaa.

Pasineqartup 10.klasse Uummannami kolligiemiilluni naammassivaa Upernavimmi kolligiemi ulikkaarussaagami.

Pasineqartup 11.klasse aallartinngilaa aalisartunngorami.

Pasineqartuq atuarfimmi ingerlaqqinnikuunngilaq, Pasineqartuq inuutissarsiummik ilinniag-aqarnikuunngilaq.

Pasineqartuq inuunermini annerpaataani aalisartuunikuuvoq aamma Royal Greenlandip suliffissuani Tasiusami qaammatinimarlunni sulivoq nammineerluni illuliornermi nalaani.

Pasineqartup inutissarsiutissatut kissaatigai aalisarneq piniarnerlu.

Pasineqartup siunissami akissarsiutigisinnaasaa tassaavoq aalisartuuneq.

Pasineqartup ukiumut isertitarisartagai 500.000-700.000 kronit missaaniipput akileraarut peernagu. Siorna ukiumut isertitai 500.000 kroniupput akileraarut suli peernagu.

Pasineqartup nalilinnik pigisarai illu nammineerluni illuliaq umiatsiaaralu 100 HK-mik motoorilik Pasineqartoq aamma 17-nik qimuttunik qimmeqarpoq.

Pasineqartup aalajangersimasumik akilertagai 400.000 kroninik sinneqarput

Q28-mut aalisariummik akiligassarai 350.000 kronit. Taakku ESU-mit attartugaapput. (Attartugarisimasaa tamakkerluni 800.000 kroniunikuuvoq).

Aalisariut arsaarinnissutigineqarsimasoq akilersuinera ingerlanngimmat.

Pasineqartoq inunnik isumaginnittoqarfimminngaanniit pisartagaqanngilaq

Pasineqartup inuiaqatigiinnik kiffartuussinissaq ajorinngilaa.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataitasut pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiituussanngortinneqanisaanik, qaamatini sisamani piunasaqaatiminnut tapersiutigalugu oqaatigivaat, nuliaminut, panimminut aammalu pisortat oqartussaataannik narrussaaneq sakkortuujusut.

Illersuisoq U-sakkukinnerusumik piunasaqaataanut tapersiutigalugu oqaatigivaa immikkoortoq 1-mi nuliani tukkarsimangikkaa, panini ilullermik anaasimangikkaa, milorsimallunguli, aammalu kommunefoged, P3 tillussimagaa.

Pinerlineqartut nakorsiarsimapput kisiannili ajoquserneri takussutissaqanngitsut.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Pisoq ulloq 7. januar 2018-mi pivoq, unnerluussut eqqartuussivimmi tiguneqarsimavoq ulloq 20. april 2018.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apequt pillugu

Unnerluutigisaq U immikkoortoq 1-mi nassuerpoq nuliani P1 tallimariarlungu isattarsimallungu, tunuatigullu patittarlungu arlaleriarlungu, siniffimmullu ajallungu, tunumigut annersillungu.

Unnerluutigisaq nassuiaavoq nuliani isummittarsimangangu.

Ilisimannittoq pinerlineqartoq P1 nassuiaavoq kiinnamigut uiminik patittarsimalluni annikitsumik kiinnani tungujornilerlungu aammalu tunumigut patittartilluni. Tukkarneqanngilaq.

P1 sinittarfimmini uiminik kinnamigut, tunumigullu patittarneqarpoq, siniffimmut ajanneqarluni, siniffiup napasua tunuminik eqqorlungu, annerluni aammalu annilaanganermik iloqqutsisimalluni. Uiata atisai piirpai sequtserlungit.

Ilisimannittoq P2 eqqartuussivimmi nassuiaavoq takusimallungu ataatami anaanani patittaraa kiinaatigut. Ataataata ilisimannittup anaanaa pingitsaalillungu sinittarfimmut eqquppaa, naak piunangikkaluartoq, matserfiillu anaanami tingummingaluarai.

Takunngilaa anaanami siniffimmut ajattinnera matu sinittarfimmut paarnaqqammat, kisiannili matu ammaramiuk takuaa anaanani siniffimmi nalasoq, annilaangarpasilluni.

Ilisimannittoq anisitaavoq sinittarfimmiik, silamullu anilluni, takuaalu igallakkut, ataatami anaanani unataraa patittarlungu aammalu tilluttarpasillungu.

Unnerluutigisap nassuenera aammalu ilisimannittut P1 aamma P2-p nassuiaataat toqqammavigivaat. Eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartup pinerluttulerinermi inatsit § 88 - nakkuusserneq - ataasiarlungu unioqqutissimagaa, nuliani P1 niaquatingut, timaatingut taliatigullu amerlasoori-arluni patittaramiuk, kiisalu P1 sinittarfimmi ajallungu, siniffiup napasuanut tutsillungu, tunumigut annersillungu.

Unnerluutigisap isummigaanera uppernarsineqanngimmat, tassani unnerluutigisaq pinngitsuutin-neqarpoq.

Immikkoortoq 2-mi unnerluutigineqartoq nassuerpoq panini P2 ilupaamik kamaakkamiuk milorsimallungu, taliatingut tigummuiutingalungu.

Ilisimannittoq pinerlineqartoq P2 nassuiaavoq ataatami anaanani annersarmangu unitsitsiniaasimaluni, tassanilu ataataata unnerluutigisap sakkortuumik talimigut tingusimagaani ilupaamillu anaaluni, talimingut tungujortinneqalersilluni.

Eqqartuussisut unnerluutigineqartup nassuenera aammalu ilisimannittup nassuiaata toqqammavigi-vaat.

Eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigisap immikkoortoq 2-mi pinerluttulerinermi inatsit § 88 - nakuuserneq - ataasiarlungu unioqutissimagaa, panini nakuusernermik unitsitinaasooq taliatigut sakkortuumik tigummillungu ilupaamik anaangamiuk/iperaramiuk.

Immikkoortoq 3-mi unnerluutigisap nassuerpoq kommune foged P3 tillussimallungu, qungasia-tigut/siutaata tunuatingut toqqillungu.

Eqqartuussisut maluginiarpaat unnerluutigisap nalunngikka kommune foged-it isilersut, tassami pa-niata unnerluutigisap nalunaarfigimmangu taakku isilersut.

Ilisimannittoq P2 nassuiaavoq ataatani oqarfigingamiuk kommune foged-it aggettut, ataatami kiin-nami saannguanut pilluni oqaluukkaani kommunefoged-it takkuppata unatarniarlungit, tamannalu eqqartuussisut sakkortusaataasutut isigivaat. Unnerluutigisap nalunngilaa kommunefoged-it takkuti-lersut, taamaattumillu qamasimallugit.

Ilisimannittoq kommunefoged P3 nassuiaavoq sulilluni eqqissiviillioortunut takkulluni matukkut nu-illuni tilluttissimalluni U-imik.

Unnerluutigisap nassuenera, ilisimanittup P2-ip nassuiaataa, ilisimannittullu pinerlineqartup P3-ip nassuiaataa toqqammavigalugit eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigisap U-ip pinerluttulerinermi inatsit § 98 - pisortat oqartussatitaannik narrunarsaaneq - ataasiarlungu unioqutissimagaa, P3 kom-munefoged-tut sulilluni takkuttooq, tillukkamiuk.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu pinerluttulerinermi inatsisip § 88, nakuusernerit marluk aammalu § 37 - pisortat oqartussaataannik narussaaneq pillugu aalajangersagaani unioqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpooq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittus-sanngortitsinermik.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassasut unnerluutigisap nuliani aammalu panini nakuuserfigisimammagit aammalu kommunefoged-it takkummata nakuuserfigisimallungit. Tamannalu eqqartuussisut sakkortuulior-nertut isigivaat.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi § 146 malillungu.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut anin-gaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U imatut pineqaatissinneqarpoq:

Qaamtini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq, ulloq inissinneqarfik aallarnerfigalungu.

Naalagaaffiup karsiatasuliamut aningaarsartuutit akilissavai.

D O M

afsagt af Qaasuitsup Kredsret den 15. marts 2019

Rettens nr. 489/2018
Politiets nr. 5514-97141-00003-18

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 20. april 2018.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

Kriminallovens § 88 - vold,

ved den 7. januar 2018 kl. ca. 05.30 på adressen Tasiusaq [...] i Upernavik, at have tildelt F1 adskillige slag med flad hånd mod hovedet, kroppen og arme samt skubbet F1 så F1 faldt og slog ryggen samt sparket hende flere gange på ryggen med bare fødder med blå mærker og ømhed til følge.

Forhold 2

Kriminallovens § 88 - vold,

I umiddelbar forlængelse af det under forhold 1 beskrevne på samme adresse, at tildelt F2 ét slag med skjorte samt grebet hårdt i armen på F2, da F2 ville forhindre tiltalte i at slå F1, hvilket medførte et blå mærke på armen.

Forhold 3

Kriminallovens § 37 - vold mod offentlig myndighed,

ved i umiddelbar forlængelse af det under forhold 1 og 2 beskrevne, at have tildelt kommunefoged F3, der var uniformeret og tilkaldt til huspetakler på adressen, ét knytnæveslag i hovedet, hvorved F3 fik mindre sår samt rødmen.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Anbringelse i anstalt i 4 måneder.

T har erkendt sig delvis skyldig i forhold 1.

T har erkendt sig skyldig i forhold 2.

T har erkendt sig skyldig i forhold 3.

T har fremsat påstand om at han kendes skyldig i slag med flad hånd og skub, frifindes i spark, i forhold 2 frifindes for slag med skjorte, og kendes skyldig i forhold 3.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F1, F2, F3 og V1.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 15. marts 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Den 7. januar 2018 om natten var de til dans og skulle til at gå hjem, at han skubbede sin kone F1 så hun faldt på jorden.

Da de kom hjem var tiltalte jalousi og skældte sin kone ud og slog hende med flad hånd i ryggen på hende. Da de kom ind i soveværelset, låste han døren. Da hans kone ville ud fra soveværelset, tog han hende i hendes top så den blev ødelagt. Tiltalte slog sin kone i ryggen med flad hånd.

Deres datter bad ham om at falde til ro, og da tiltalte ikke faldt til ro, var datteren gået hen til tiltaltes søster for at bede om hjælp.

Da tiltaltes datter kom hjem igen, var tiltalte allerede faldet til ro. Da datteren kom tilbage, sagde hun, at han bare kan være tosset igen, da kommunefogeden kom snart.

Tiltalte tog bukser og T-shirt på. Tiltalte gik ud til gangen, og da kommunefogeden kom ind, slog tiltalte kommunefogeden med knytnæve og ramte ham i halsen, lige bag ved hans øre.

Inden datteren gik, slog tiltalte sin kone i ryggen og smed en skjorte efter sin datter og ramte hende i hovedet, mens han holdt sin datter i hendes arm.

Tiltalte gjorde dette, da han var gal på sin datter, mens han holdt hende i hendes arm, ikke ret hårdt. Når tiltalte bliver provokeret, plejer han ellers at bare tie stille.

Han så ikke blod på sin kone den nat, han så tre blodudtrædninger på sin kones ryg. Han slog ikke med knyttet hånd på sin kone. De har været sammen i 27 år, og han har aldrig slået sin kone før.

Han slog sin kone i ryggen ca. 5 gange med flad hånd, slog hende i hovedet med flad hånd og skubbede hende på sengen.

Da han slog sin kone i soveværelset, med låst dør, var hans kone kommet til at tisse. Hun ville ellers på wc, men han holdt hende tilbage.

Inden de tog til fest, drak han 3 øl, til festen fik han lidt vin og spiritus. Han husker alt fra festen og aftenen.

De plejer at drikke i weekenderne. Han begyndte at drikke som 22 årig.

Volden udsprang af jalousi. Mens han dansede, kunne han ikke finde sin kone, han ledte efter hende, og han havde mistanke om hvor hun kunne være, og han så, at konen kom ud fra et andet hus, med en anden mand.

Episoden skete i løbet af nogle minutter.

Da han smed en skjorte efter sin datter med en skjorte, var hun 1-1½ meter fra hende, han holdt jo hende i hendes arm.

De har snakket om episoden og har glemt den.

F1 har afgivet forklaring den 15. marts 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At de havde drukket den aften/nat. Vidnet forurettede, forklarede indledningsvis, at hendes mand aldrig havde slået hende før den aften.

I soveværelset havde forurettedes mand taget vidnets tøj af ved at ødelægge dem.

Soveværelsesdøren var låst, det er normalt, at døren er låst, når de er i soveværelset.

Den nat skubbede tiltalte vidnet, så hun faldt på sengen og ramte sengestolpen med ryggen. Tiltalte slog vidnet i ansigtet med flad hånd.

Deres datter var hjemme den aften.

Deres datter åbnede døren ind til soveværelset, som var låst og der slog tiltalte sin datter med en skjorte i ansigtet, men han holdt hende i hendes arm, med sin anden hånd.

Den aften fik vidnet ikke mere tærsk. Vidnet og datteren kom ind i stuen. Kommunefogederne kom. Vidnets datter var gået hen til tiltaltes søster, for at bede om hjælp, og tiltaltes søster havde ringet til politiet.

Da kommunefogeden kom, gik vidnet ind på badeværelset og skiftede sit tøj.

Da hendes mand, slog hende i soveværelset, mens døren var låst, havde hun været så bange, at hun havde tisset.

Ude i gangen kunne hun høre, at tiltalte snakkede med kommunefogederne.

Kommunefogederne tog tiltalte med til Illu sullivik.

Vidnet, forurettede havde været i sundhedscenteret og blive undersøgt og der blev taget billeder af hendes skader.

Vidnet fik 5 øl den aften.

Volden skete, da vidnet forurettede havde været et andet sted for at drikke videre sammen med en anden mand, men da vidnet fandt ud af, at mandens kone ikke var hjemme, gik de igen med det samme.

Da vidnets mand så, at vidnet gik sammen med en anden mand, var han blevet tosset.

F2 har afgivet forklaring den 15. marts 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At hun den aften var hjemme hele aftenen og var inde på sit værelse. Moderen kom flygtende fra vidnets far og sagde at vidnets far havde skubbet hende på jorden og trampet på hende, og at hun havde tabt sin mobil og faderen var ved at lede efter den.

Da moderen kom ind, kom hun ellers ind på vidnets værelse.

Da vidnet er træt af, at hendes mor og far er fulde, gik hun ud af sit værelse. Hendes far plejer at sige, at vidnet lyver, når hun fortæller, at hendes far og mor sloges.

Da vidnets far kom ind, gik han ind til vidnets værelse efter vidnets mor, og vidnet ville ellers holde dem adskilt, hvorefter tiltalte, vidnets far slog vidnet med en skjorte i hovedet, mens han holdt hende hårdt i armen.

Vidnets mor flygtede rundt i stuen, hvor faderen var efter hende og vidnet prøvede ellers at stoppe sin far. Vidnets far, tiltalte, holdt datteren i armen og slog hende med en skjorte i hovedet, for at datteren ikke skulle blande sig.

Da vidnet er bange for sin far holdt hun op med at prøve, at stoppe sin far.

Tiltalte tog fat i vidnets mor, sin kone, og tvang hende ind i soveværelset, mens moderen ellers holdt dørkarmen for ikke, at blive slæbt ind. Faderen låste døren.

Vidnets bror X5, som er rejst til Danmark, har inden han rejste, vist vidnet, hvordan vidnet skulle åbne en låst dør. Hun åbnede døren ind til soveværelset og så, at faderen havde taget hendes mors tøj af ved at rive dem itu.

Vidnets mor lå på sengen og sagde, at faderen tærskede hende. Vidnet blev smidt ud fra soveværelset af sin far.

Vidnet vidste ikke hvad hun skulle gøre, så hun gik udenfor. Hun kunne se gennem vinduet, at hendes far slog vidnets mor med flad hånd og måske med knyttet hånd.

Da vidnet hjemmefra kunne se, at X1 mand var udenfor og ryge, gik hun hen til ham.

Vidnet gik hen til X1 for at bede om hjælp og de havde ringet til politiet.

Da vidnet kom hjem igen, så hun at hendes far var udenfor at ryge, og der spurgte hun sin far, hvorfor faderen bankede moderen og spurgte ham, om han syntes det er normalt.

Da det er vidnets mor, som blev banket, kunne hun ikke bare lade det ske.

X1 ringede til vidnet, at kommunefogederne var på vej. Vidnet sagde til sin far, at kommunefogederne var på vej. Hendes far blev gal og sagde til vidnet, mens han var meget tæt på vidnets ansigt, at han ville tærske kommunefogederne.

Da kommunefogederne kom, var der stor rabalder ude i gangen. Vidnet så bagefter, at kommunefogederne holdt hendes far fast. Den ene kommunefoged sagde, at han var blevet slået med knyttet hånd. Det var rigtigt, at vidnet blev slået med en skjorte i hovedet og blev holdt i armen, sådan at armen blev blå bagefter.

Vidnet har været på sygeplejestationen og blive undersøgt og der blev taget et billede af hendes arm.

Hun har smidt den omtalte skjorte, da hun ikke kunne lide den.

Det var ikke første gang, der skete vold, vidnets far og mor er tit oppe at sloges, hver gang de er fulde.

F3 har afgivet forklaring den 15. marts 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At de den nat, den 7. januar 2018, blev kaldt ud til T hus. De blev kaldt op fra politiet, og vidnet, sammen med den anden kommunefoged, X2, gik hen til huset. De havde fået at vide, at der var uoverenstemmelser.

De blev enige om, at de bare ville gå ind, uden at banke på. Vidnet gik ind først, og lige, da han kom ind ad døren, blev han slået med knytnæve og blev ramt lige bag ved øret og halsregionen. Da tiltalte blev slået, begyndte vidnet og makkeren at prøve på at passivisere tiltalte, som gjorde modstand. De prøvede at passivisere tiltalte i ca. 15- 20 minutter, og talte ham til ro. F1 fortalte, at hun var blevet banket af tiltalte inde på soveværelset og at tiltalte havde ødelagt hendes tøj.

Da F1 og datteren var ængstelige for tiltalte, tog de ham med til kommunekontoret og passede på ham der.

F2 fortalte dem, at det ikke var første gang, at hendes far, tiltalte havde banket hendes mor.

Da vidnet, forurettede blev slået af tiltalte, fik han en skramme bag ved øret. Vidnet tog ned til jordmorcenteret og fik den undersøgt af jordmor X3. Hun tog også billede af hans skramme. Den anden kommunefoged tog også billede af skrammen, men den var utydelig.

Da T kom til sig selv og blev ædru, passede de på ham i kommunekontoret.

De fik ellers F1 ødelagte tøj med, men de smed dem ud.

Da der var inde i huset, så de ikke noget til F1 skader. F1 havde skiftet tøj mens de var der.

V1 har afgivet forklaring den 15. marts 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At de den nat blev tilkaldt til uoverensstemmelser. De blev ringet op om, at et par havde uoverensstemmelser. Da de kom hen til huset, blev de enige om, at de bare ville gå ind uden at banke på.

Den ene kommunefoged F3 gik ind først og da han lige åbnede døren, blev han slået hårdt med knytnæveslag og blev ramt i halsregionen. T slog ham med knytnæveslag. Da den ene kommunefoged blev slået, smed de tiltalte med på gulvet, og holdt ham fast, mens de prøvede at snakke ham til ro.

De passede på ham i kommunekontoret derefter. Tiltaltes datter og kone var ængstelige for tiltalte.

Dokumenter

Forhold 3, bilag 6, Politiattest:

5. Det objektive fund:

Attesten skal udfyldes på dansk

(ved flere læsioner nummereres de enkelte læsioner).

For den strafferetslige bedømmelse er det af største betydning at få en minutøs beskrivelse med fremhævelse af de for læsionen karakteristiske detaljer

ovenstående er fra journalsystemet. Trods opfordring fra vagthav sosuass og læge på sygehus blev der ikke taget billeder.

depotets kamera er efterfølg set efter for glemte billeder men der ingen!

det er således ikke muligt at beskriv. obj fund.

der er vedlagt kopi af journalnotat fra 9.1.2018.

Forhold 1, bilag 6:

Samtykkeerklæring vedrørende politiattest.

Den 12. januar 2018 har F1 underskrevet en samtykkeerklæring om at hun kan undersøges af lægen.

Beklager meget. ingen notater i journalen. I følge depotforvalter han hun ikke lavet undersøg på ovenstående.

Ingen billeder i depotets kamera.

Attest ikke mulig!

Upernavik 26/1-2018

underskrevet

[...].

Forhold 1, bilag 1, Anmeldelsesrapport.

Anmeldelsesdato/klokkeslæt: 11-01 2018 kl. 1358

Gerningstidspunkt/-rum: 07-01 2018 kl. 0500

Forhold 1, bilag 2, Anmeldelsesrapport.
 Anmeldelsesdato/klokkeslæt: 12-01 2018 kl. 1313
 Gerningstidspunkt/-rum: 07-01 2018 kl. 0500

Forhold 1, bilag 3, Anmeldelsesrapport.
 Anmeldelsesdato/klokkeslæt: 09-01 2018 kl. 0935
 Gerningstidspunkt/-rum: 07-01 2018 kl. 0530

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet.

Personundersøgelse.

Resume og konklusion side 7::

Det drejer sig om 48 år mand med forsøger forpligtelse. Sigtedes mor bor i Upernavik, faderen er afgået ved døden.

Sigtede er midterste i en søskendeflok på 9

Sigtede barndomshjem var i bygden i Upernavik Kujalleq underlagt Upernavik by. Sigtede og familien flyttede til bygden Nutaarmiut nord for Upernavik, da sigtede var 8-9 år gammel.

Siden 1984 har sigtede boet i bygden Tasiusaq som ligger nord for Upernavik.

Sigtedes far var fanger, kateket og timelærer. Barndommen og opvæksten har været betryggende. Trods forældrene drak alkohol i snit hver anden uge, så var dette ikke været problem for børnene, idet forældrenes forhold til alkohol har været god, og havde drukket alkohol med måde.

Sigtede har ellers ikke meget at sige om sin barndom og opvækst.

Sigtede har ikke været under børne- og ungdomsforsorgs varetægt.

Sigtede er gift og har 3 børn, og den 4. var bortadopteret til sigtedes søskende, som i dag bor i Nuuk.

Sigtede 48 år gammel, og bruger sin fritid mest at være hjemme om vinteren, da sigtede ikke er meget for at være social og blander sig ikke ret meget med andre mennesker. Sigtedes beskæftigelse som fisker giver heller ikke meget fritid i højsæsonen.

Sigtede spiller på guitar, trods han ikke særlig god til at spille.

Sigtede og familien bor på et hus, som han selv har bygget. Selvbyggerhus af type 4 Illorput 2000, som sigtede havde opført i 2007

Sigtede har ingen skavanker i kroppen.

Sigtede har en god psykisk helbredstilstand, og har en rolig personlighed.

Da sigtede smagte første gang alkohol som 22-årige drak han 5 øller.

På grund af alkoholrestriktioner i bygderne er sigtedes alkoholindtagelser om året meget lav. Sigtede drikker omkring 10 øl pr. gang og op til 10 gange om året.

I starten plejede sigtede at drikke stærke sprut, som han køber fra byen under en slædetur. I dag indtager sigtede kun øl, fordi stærke sprut kunne sigtede ikke længere tåle, da sigtede meget ondt i hovedet dagen efter.

Sigtede passer på med at miste sin bevidsthed under alkohol indtagelser.

Sigtede har ikke tidligere været under behandling mod misbrug af alkohol eller andet.

Sigtede er ikke bruger af hash, sigtede har aldrig prøvet at ryge hash.

Sigtede har aldrig prøvet hash eller andre euforiserende stoffer i sit liv.

Sigtede har aldrig prøvet at sniffe, og han var altid bange for at snifninger, da sigtede er vidende om hans storebror har sniffet. Sigtede er ikke interesseret i euforiserende stoffer.

Sigtede gik på folkeskolens 1. klasse til 3. klasse i Upernavik kujalleq. Om vinteren flyttede de til Nutaarmiut og færdiggjorde 3. klasse i Nutaarmiut.

Sigtede gennemførte 3. klasse til 8. klasse i Nutaarmiut skolen.

Sigtede gennemførte 9. klasse i Tasiusaq.

Sigtede gennemførte 10. klasse i Uummannaq på kollegieophold, da kollegiet i Upernavik var fyldt besat.

Sigtede startede ikke 11. klasse, da han blev fisker.

Sigtede har ingen videregående uddannelse. Sigtede har ingen faguddannelse.

Sigtede har været fisker for det meste af sit liv og havde kun haft job ved Royal Greenland fabrik i Tasiusaq i 2 måneder under opførelsen af selvbyggerhuset.

Sigtedes erhversønsker er fiskeriet og fangst.

Sigtedes fremtidige indkomstgrundlag er inden for fiskeribranchen.

Sigtedes års indkomst ligger omkring kr. 500.000,- og kr. 700.000,- før skat.

Sidste år var den dog under kr. 500.000,- før skat.

Sigtedes formue består af selvbyggerhus og en jolle med 100 HK påhængsmotor.

Sigtede ejer også 17 hundespand.

Sigtedes faste udgift består af afdrag til huset på kr. 800,- om måneden.

Restgælden til huslånet fra kommunen er på omkring kr. 400.000,-

Restgæld til Q28 fiskekutter er på kr. 350.000,- som er ESU lån (den oprindelige lån var pålydende kr. 800.000,-) kutteren var konfiskeret på grund af manglende afdrag til lånet.

Sigtede er ikke modtager af socialydelser fra Socialforvaltningen.

Sigtede har ikke noget imod samfundstjeneste.

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om anbringelse i anstalt i 4 måneder, at det er grove lovovertrædelser, det at slå sin kone og datter, samt at han slog en kommefoged, som var på arbejde. (vold mod offentlig myndighed)

Forsvareren har til støtte for T påstand om mildere foranstaltning at tiltalte i forhold 1, ikke havde sparket sin kone, og at tiltalte ikke havde slået sin datter med en skjorte, men smidt skjorten i hovedet på datteren og at han havde slået F3 med knyttet hånd. Alle forurettede var blevet undersøgt på sygeplejestationen, men der var ingen dokumentation.

Sagsbehandlingstid

Sagen er fra januar 2018, anklageskriftet er modtaget den 20. april 2018.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte T har i forhold 1, erkendt at han slog sin kone med flad hånd 5 gange, og slået hende på ryggen med flad hånd flere gange, og havde skubbet hende i sengen i soveværelset, så hun slog sin ryg. Tiltalte forklarede at han ikke har sparket sin kone.

Vidnet forurettede F1 har forklaret i retten, at hun blevet slået med flad hånd i ansigtet, ikke ret hårdt, men hun fik blå mærker og hun blev også slået i ryggen. Hun er ikke blevet sparket.

F1 blev af sin mand slået med flad hånd i hovedet og på ryggen i soveværelset og blev skubbet på sengen, så hun ramte en sengestolpe og slog ryggen, og at hun var så bange, da hun blev slået, at hun kom til at tisse.

Hendes mand tog hendes tøj af ved at ødelægge dem.

Vidnet F2 forklarede i retten, at hun havde set sin far slå hendes mor i ansigtet med flad hånd. Vidnets far tog vidnets mor og tvang hende ind på soveværelset selvom moderen gjorde modstand og holdt fast i dørkarmen.

Vidnet så ikke sin far skubbet vidnets mor i sengen, da døren ind til soveværelset er låst, men da hun dirkede døren op, kunne hun se at hendes mor lå på sengen og så bange ud.

Vidnet blev smidt fra soveværelset og gik udenfor og vidnet så gennem vinduet, at hendes far slog vidnets mor med fald og det så ud som om faderen også slog med knyttet hånd.

Retten har lagt til grund tiltaltes egen erkendelse samt vidnerne F1 og F2 forklaringer. Retten mener, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 88 - vold - 1 gang, da han slog sin kone, F1 med flad hånd i hovedet flere gange, samt slog hende flere gange på ryggen og armen, og skubbede hende i sengen, så hun ramte sengestolpen og slog ryggen.

Det er ikke bevist, at tiltalte har sparket forurettede, så der for frifindes han i dette forhold.

I forhold 2, har tiltalte erkendt at have smidt en skjorte i hovedet på sin datter, F2, da han blev gal på hende, mens han holdt hende fast i armen.

Vidnet, forurettede F2 har forklaret, at hun ellers har prøvet at forhindre sin far med at slå på vidnets mor, og der blev slået/pisket med en skjorte af sin far, mens faderen holdt fast i hendes arm, så der kom en blå mærke.

Retten har lagt tiltaltes erkendelse om at han smed en skjorte i hovedet på sin datter og forurettede vidnets forklaring.

Retten mener, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 88 - vold - 1 gang, da tiltalte, da datteren ville hindre tiltalte i at udøve vold mod vidnets mor, at tiltalte havde taget hårdt fat i armen på vidnet og slået/ pisket sin datter med en skjorte i hovedet.

Tiltalte har i forhold 3, erkendt at have slået kommunefoged F3 med knyttet hånd og ramt ham i halsregionen bag øret.

Retten har bemærket, at tiltalte viste, at kommunefogederne kom til huset, da datteren havde fortalt ham, at de var på vej.

Datteren, vidnet F2 har i retten forklaret, da hun fortalte sin far, at kommunefogederne var på vej, at han, meget tæt på datterens hoved, sagde, at han ville tærsk kommunefogederne, og dette mener retten er skærpende.

Vidnet forurettede kommunefoged F3 har forklaret, at de blev kaldt til uoverenstemmelser og da han kom til stedet og kom ind ad døren, blev slået med knyttet hånd af T.

På baggrund af tiltaltes egen erkendelse, vidnerne F2 og vidnet F3s forklaringer, at tiltalte har overtrådt kriminallovens § 37 - vold mod offentlig myndighed - 1 gang, da han slog kommunefoged F3 med knytnæve da han kom til stedet.

Om foranstaltningen

p

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om § 88 vold, i 2 tilfælde og kriminallovens § 37 - vold mod offentlig myndighed som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at tiltalte har været voldelig mod sin datter og sin kone, og da kommunefogterne kom til stedet slog en af kommunefogterne med knyttet hånd. Dette mener retten er skærpende omstændighed.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

Anbringelse i anstalt i 4 måneder, regnet fra anbringelsesdagen.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Nicolaj Geisler
Kredsdommer

Den 15. marts 2019 kl. 09.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen i Upernavik.

Kredsdommer Nicolaj Geisler behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

X6 var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 489/2018

Politiets nr. 5514-97141-00003-18

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani unnuakkut 7. januar 2018 qitikkiarsimallutik, angerlarniarlutik qummukalerlutik ajassimallungu nuliani P1 nunamut uppisillungu. Imminnut iseramik nuliani naveerpaa sangialluni, patippaalu nuliani tunuatingut.

Sinittarfimmut iseramik matu paarnaarpaa. Nuliani sinittarfimmiik aniniarsarisoq top-ia nusupaa aserorlungu. Sinittarfimmi tunuatingut patippaa. Paniata eqqissisarpai, eqqissinngimmatalu unnerluutigineqartup qatanngutaanut ikiortissarsiorsimavoq.

Panittik iseqqimmat eqqissereersimavoq. Paniat iserami ataatani oqaluuppaa, qaa aatsaat kamanniarit kommunefoged-ip ornippaatit.

Unnerluutigineqartoq atisalerpoq T-shirt-ilerlunilu.

Paarlernukarpoq kommunefoged-lu matu ammarniariarlugu isermat tilluppaa siutaata tunuatingut eqqorlugu.

Panini suli aninngitsoq inimi nuliani patippaa tunuatingut, aammalu panini ilupaamik kiinaatigut milorlungu, taliatigut tigummiutingalungu.

Panini kamaakkamiuk taamaaliorpoq, taliatingut tigummivaa sakkortunngitsumik.

Kamassaarneqaraangami nipangiinnartaraluarpoq. Nuliamini aammik takusaqanngilaq, nuliami tunuani aappallernerit pingasuupput. Nuliani tillunngilaa. Ukiut 27-vit aapparipput, nulianilu nakuuserfiginikuunngilaa.

Unnuaq taanna nuliani tunuatingut patittarpaa tallimat missaani, ajappaaa siniffimmut uppitillungu isattarlugulu.

Nuliani sinittarfimmi patittarpaa matu paarnaqqallungu, tassanilu nulia quisoorsimavoq. Wc-liarniarsaringaluarluni iloqutsisimavoq.

Unnuk taanna imminni suli aninatik pingasunik baajatorpoq, qitiffimminni vin aamma imigassamik tunisittarpoq. Suna tamaat eqqaamavaa.

Suli aapparipput, imertarput. Eqqissisiammallutik imertarput. Pisoq sioqqullungu imertarput. 22-inik ukioqarluni imertalerpoq.

Pisoq aallaaveqarpoq sangiannermik. Qitittarfimmiillutik nuliani tammaavaa, ujarpaalu ilimagisaminiillu angummik allamik ingiaqateqarluni anisoq takuaa. Pisut minutterpaalunnguit iluani pipput.

Panini P2 ilupaamik miloramiuk 1-1½ meter-imik ungasittingaa, taliminimmi taliatingut tigummivaa.

Pisoq inuunerminniik peernikuuvaat.

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at den 7. januar 2018 om natten var til dans og skulle til at gå hjem, at han skubbede sin kone F1 så hun faldt på jorden.

Da de kom hjem var tiltalte jalouis og skældte sin kone ud og slog hende med flad hånd i ryggen på hende. Da de kom ind i soveværelset, låste han døren. Da hans kone ville ud fra soveværelset, tog han hende i hendes top så den blev ødelagt. Tiltalte slog sin kone i ryggen med flad hånd. Deres datter bad ham om at falde til ro, og da tiltalte ikke faldt til ro, var datteren gået hen til tiltaltes søster for at bede om hjælp.

Da tiltaltes datter kom hjem igen, var tiltalte allerede faldet til ro. Da datteren kom tilbage, sagde hun, at han bare kan være tosset igen, da kommunefogeden kom snart.

Tiltalte tog bukser og T-shirt på. Tiltalte gik ud til gangen, og da kommunefogeden kom ind, slog tiltalte ham med knytnæve og ramte ham i halsen, lige bag ved hans øre.

Inden datteren gik, slog tiltalte sin kone i ryggen og slog sin datter med en skjorte i hovedet, mens han holdt sin datter i hendes arm.

Tiltalte gjorde dette, da han var gal på sin datter mens han holdt hende i hendes arm, ikke ret hårdt. Når tiltalte bliver provokeret, plejer han ellers at bare tie stille.

Han så ikke blod på sin kone den nat, han så tre blodudtrædninger på sin kones ryg. Han slog ikke med knyttet hånd på sin kone. De har været sammen i 27 år, og han har aldrig slået sin kone før.

Han slog sin kone i ryggen ca. 5 gange med flad hånd, slog hende i hovedet med flad hånd og skubbe hende på sengen.

Da han slog sin kone i soveværelset, med låst dør, var hans kone kommet til at tisse. Hun ville ellers på wc, men han holdt hende tilbage.

Inden de tog til fest, drak han 3 øl, til festen fik han lidt vin og spiritus. Han husker alt fra festen og aftenen.

De plejer at drikke. Han begyndte at drikke som 22 årig.

Volden udsprang af jalousi. Mens han dansede, kunne han ikke finde sin kone, han ledte efter hende, og han havde mistanke, om hvor hun kunne være, og han så, at konen kom ud fra et andet hus, med en anden mand.

Episoden skete i løbet af nogle minutter.

Da han slog sin datter med en skjorte var hun 1-1½ meter fra hende, han holdt jo hende i hendes arm.

De har snakket om episoden og har glemt den.

[...]

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani imigassartornikuupput. Ilisimannittoq nas-suiaavoq uimi siornatingut attunngisaannarnikuungaani, unnulli taanna aatsaat attorsimagaani. Sinittarfimmi uiata ilisimannittup atisai piiarnikuuvai aserorlungit. Matu sinittarfimmi paarnaqqavoq, sinittarfimmiikkaangamik paarnaqqasuaannarpoq. Taanami ilisimannittoq unnerluutigisap siniffimmut ajappaa, siniffiup napasua eqqorlungu. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq aamma kiina-tingut patittarppaa.

Unnuk taanna paniat angerlarsimavoq.

Paniata sinittarfimmut matu paarnaqqasoq ammarppaa, tasanilu unnerluutigisaasup panini ilupaa-mik kiinaatingut toqqivaa, taliatingut tigummiutingalungu. Unnuk taanna annersarteqqinngilaq. Paninilu inimukarput. Kommunefoged iserpoq.

Paniat unnerluutigisap naajaanut ikiortissarsiorsimagami, taannalu politiinut sianersimavoq.

Ilisimannittup uffarfimmut atisani taarseriartorpai.

Patittartikkami ernumalluni iloqqutsinikuungami. Kommunefoged isermat uffarfimmukarpoq.

Paarlerni unnerluutigineqartup kommunefoged oqaluuppallupaa.

Kommunefoged-it unnerluutigineqartoq illu sullivimmukaappaat.

Ilisimannittoq pinerlineqartoq nakorsiarnikuuvoq aammalu assilisilluni.

Nammineq unnuk taanna baajat tallimat imernikuuvai.

Pisup aallarniutaa tassa allamut illumut nangikkialuaramik angut ingiaqatingalungu, sunaaffa taassuma angutip nulia angerlarsimangitsoq, ingerlaannarlu nammineq anilluni. Uiata allamik angummik ingiaqateqartoq takungamiuk kamalerpoq.

[...]

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at de havde drukket den aften/nat. Vidnet forurettede, forklarede indledningsvis, at hendes mand aldrig havde rørt hende (slået hende før), før den aften.

I soveværelset havde forurettedes mand taget vidnets tøj af ved at ødelægge dem. Soveværelsesdøren var låst, det er normalt, at døren er låst, når de er i soveværelset.

Den nat skubbede tiltalte vidnet, så hun faldt på sengen og ramte sengestolpen med ryggen. Tiltalte slog vidnet i ansigtet med flad hånd.

Deres datter var hjemme den aften.

Deres datter åbnede døren, som var låst, ind til soveværelset, og der slog tiltalte sin datter med en skjorte i ansigtet, men han holdt hende i hendes arm, med sin anden hånd.

Den aften fik vidnet ikke mere tærsk. Vidnet og datteren kom ind i stuen. Kommunefogeden kom.

Vidnets datter var gået hen til tiltaltes søster, for at bede om hjælp, og tiltaltes søster havde ringet til politiet.

Da kommunefogeden kom, gik vidnet ind på badeværelset og skiftede sit tøj.

Da hendes mand slog hende i soveværelset, mens døren var låst, havde hun været så bange, at hun havde tisset.

Ude i gangen kunne hun høre, at tiltalte snakkede med kommunefogederne.

Kommunefogederne tog tiltalte med til Illu sullivik.

Vidnet, forurettede havde været i sundhedscenteret og blive undersøgte og der blev taget billeder af hendes skader.

Vidnet fik 5 øl den aften.

Volden skete, da vidnet forurettede havde været et andet sted for at drikke videre sammen med en anden mand, men da vidnet fandt ud af, at mandens kone ikke var hjemme, gik de igen med det samme.

Da vidnets mand så, at vidnet gik sammen med en anden mand, var han blevet tosset.

[...]

F2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani angerlarsimaannarsimalluni, iniminiiginnarluni. Anaana iserpoq qimaalluni oqalulluni ilisimannittup ataataata silami uppiteriarluni tukkarsimagaa, mobilinilu katassimagamiuk, ataataata ujaraa. Ilisimannittup anaanaa iserami ilisimannittup inaanukaraluarpoq.

Anaanani ataatanilu amaartut avaarulungit anivoq iniminiik. Ataataata sallunerartarpaa oqaluttua-raangat anaanaalu ataataalu kamaakkangata.

Ataataa iserami anaanaa ilisimannittup inaanut malippaa namminerlu avissartitsiniaraluartoq, ataataata ilupaamik kiinatigut anaavaa.

Anaanaa inimi qimaasaqattarpoq ataataata malersorpaa, ilisimannittullu ataatani unitsinniarsarinaluarppaa.

Ilisimannittup ataataata ilisimannittoq, panini taliatingut tingullungu ilupaamik anaavaa, unitsinniar-sareqqunani. Ilisimannittup ataatani qunungilerlungu uniinnarpoq.

Unnerluutigineqartup ilisimannittup anaanaa pingitsaalillungu sinittarfimmukaappaa, isertillungu, naak anaanaataa matserfiit tingullungit pinaakkaluartoq, matulu paarnaarlungu.

Qataangutaata Danmark-imut aallarnikup ajoqersuunnikuuvaa qanoq matu paarnaarnikoq ammarsinnaagaa, taamaalilluni matu sinittarfimmut ammarppaa, takullungulu ataataata pinerlineqartog ilisimannittup anaanaa atisaajarsimagaa, atisai sequtserlungit.

Anaanaa siniffimmi innangavoq, oqalulluni unataannaraani. Ilisimannittoq sinnittarfimmiik anisitaavoq.

Ilisimannittoq susinnanginnami silamut anivoq, nalullungu qanoq iliussalluni. Takuaa igalaakkut ataatami suli anaanani unataraa patittarlungu aammalu tilluarlungu.

X1kunnut oqariartorpoq ikiortissarsiorluni, taakkulu politiinut sianersimapput.

Eqqaminniik takungamiuk X1 uia silatiminni pujortartoq ornippaa.

Angerlarami takuaa ataatani silatiminni pujortartoq aperivaalu sooq anaanani unatarsimagaa, pissu-sissamisuuinnarnasualungu aperalungu. Nammineq unatartittoq anaanangingamiuk ataataami unataraa ilanginnaannarsinnangilaa.

X1 sianerpoq kommunefoged-it takkutilersut.

Ataatani oqarfigivaa kommunefoged-it takkutilersut. Ataataata ilisimannittup, panimmi kiinaata saannuanut pilluni panini oqaluupppaa, kommunefoge-it unatarniarlungit.

Kommunefoged-it takkummata paarlerni peppalorujussuarpoq. Takuaa kommunefoged-it unnerluutigineqartoq, ataatani aaliageqqangaat.

Kommunefoged-ip aappa oqarpoq tilluttissimalluni.

Ilumoorpoq ataataminik ilupaamik kiinamigut anaatilluni aammalu ataatami sakkortuumik talimigut tiggummigaani taassuma kinguneraa talia appillermat.

Nakorsiarnikuuvoq nakorsiartarfimmut aammalu misissortilluni, assilisillunilu.

Ilisimannittup eqqaaqqippaa ataatmi talimigut tiggummilluni ilupaamik anaaleraani.

Ilisimannittup taanna ilupaaq iginniluuvaa nuannarinnginnamiuk.

Unnuk taanna aatsaat taama pisoqanngilaq, angajoqqaavi amaaraangamik kamaatilaartarput..

F2 forklarede på grønlandsk blandt andet at hun den aften vare hjemme hele aftenen og var inde på sit værelse. Moderen kom flygtende fra vidnets far og sagde at vidnets far havde skubbet hende på jorden og trampet på hende, at hun havde tabt sin mobil og faderen var ved at kede efter den. Da moderen kom ind, kom hun ellers ind på vidnets værelse.

Da vidnet er træt af, at hendes mor og far er fulde, gik hun ud af sit værelse. Hendes far plejer at sige, at vidnet lyver, når hun fortæller at hendes far og mor sloges.

Da vidnets far kom ind, gik han ind til vidnets værelse efter vidnets mor, og vidnet ville ellers holde dem adskilt, hvorefter tiltalte, vidnets far slog vidnet med en skjorte i hovedet

Vidnets mor flygtede rundt i stuen hvor faderen var efter hende og vidnet prøvede ellers at stoppe sin far. Vidnets far, tiltalte, holdt datteren i armen og slog hende med en skjorte i hovedet, for at datteren ikke skulle blande sig.

Da vidnet er bange for sin far holdt hun op med at prøve, at stoppe sin far.

Tiltalte tog fat i vidnets mor, sin kone, og tvang hende ind i soveværelset, mens moderen ellers holdt dørkarmen for ikke, at blive slæbt ind og låste døren.

Vidnets bror X5, som er rejst til Danmark, har inden han rejste, vist vidnet hvordan vidnet skulle åbne en låst dør. Hun åbnede døren ind til soveværelset og vidnet så, at faderen havde taget hendes mors tøj af ved at ødelægge dem.

Vidnets mor lå på sengen og sagde, at faderen tæskede hende. Vidnet blev smidt ud fra soveværelset af sin far.

Vidnet vidste ikke hvad hun skulle gøre, så hun gik udenfor. Hun kunne se gennem vinduet, at hendes far slog vidnets mor med flad hånd og knyttet hånd.

Vidnet gik hen til X1 for at bede om hjælp og de havde ringet til politiet.

Da vidnet hjemmefra kunne se, at X1 mand var udenfor og ryge, gik hun hen til ham.

Da vidnet kom hjem, så hun at hendes far var udenfor at ryge, og der spurgte hun sin far, hvorfor faderen bankede moderen og spurgte ham om han synes det er normalt.

Da det er vidnets mor, som blev banket, kunne hun ikke bare lade det ske.

X1 ringede til vidnet, at kommunefogederne var på vej. Vidnet sagde til sin far, at kommunefogerne var på vej. Hendes far blev gal og sagde til vidnet, mens han var meget tæt på vidnets ansigt, at han ville tærsk kommunefogerne.

Da kommunefogerne kom, var der stor rabalder ude i gangen. Vidnet så bagefter, at kommunefogederne holdt hendes far fast. Den ene kommunefoged sagde, at han var blevet slået med knyttet hånd. Det var rigtigt, at vidnet blev slået med en skjorte i hovedet og blev holdt i armen, sådan at armen blev rød.

Hun har været på sygeplejestationen og blive undersøgt og der blev taget et billede af hendes arm. Hun har smidt den skjorte, da hun ikke kunne lide den.

Det var ikke første gang, der skete vold, vidnets far og mor er tit oppe at sloges hvergang de er fulde.

Tiltalte forklarede supplerende, at amaaranngamik kamaatilaartarnerat panimmi eqqaasaa, tassaasoq oqqakkaangata kamaattunik taasaraatik. Unnuk taanna pisumi pania oqarnikuuvoq ataatani pillagaatinniarlungu.

Dansk: Tiltalte supplerde, at når de skændes, når de var fulde, at datteren kalder det at de sloges. Den aften havde tiltaltes datter, vidnet sagt, at hun ville have at faderen skal straffes.

[...]

F3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at unnuak taanna 7. januar 2018, U piumaffigineqaramik orsissimallungu. Politiiniik sianerfigitippu, taavalu kommunefoged-qatinilu X2 ornippaat. Paa-

sivaat isumaqatigiinngiitsoqartoq. Isumaqatigiipput kasuttoratik isiinnarniarlutik. Ilisimannittoq siulliullini iserpoq, matukkullu nuiinnarluni tilluttippoq unnerluutigineqartumit, qungasimigut siutimi tunuatingut toqqitilluni. Tilluttikkami aappanilu ingerlaannaq aaliagerniarsaraat akiuuttoq. 15- 20 minuttit missaani aaliagerniarsarivaat, eqqissisarlungu. P1 oqarpoq sinittarfimmi annersartissimaluni, atisanilu uimi alittorsimagaai, atisaalu alittornikut takuaai. P1-p paniatalu P2 ernumagivallaaqimmassuk kommune-p allaffianukaappat, tassanilu paaralungu.

P2 oqaluttuarpoq aatsaat ataataata anaanani unatalinnikkaa.

Ilisimannittoq pinerlineqartoq tilluttikkami kimillanneqarpoq, taannalu nakorsiartarfimmi Juumuup X3-imut takutippaa aaammalu assilisillungu. Kommunefoged-ip aappaata aamma assilingaluarpa, taannali ersernerlukkami atorsinnaanngilaq.

U saammarmat qaatuummallu kommunip allaffiani ilangerusaarpaat.

Taamani tilluttikkami kimillappoq. P1-p atisaai aserorternikut tingunikuungaluarpaat, kisiannili igiinnarnikuuvaat sequtsersimmamata.

Isersimangamik P1 ajoqusersimaneranik takusaqanngillat. P1 allanik atisalereersimavoq.

[...]

F3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at de den nat, den 7. januar 2018, blev kaldt ud til T hus. De blev kaldt op fra politiet, og vidnet, sammen med den anden kommunefoged, X2, gik hen til huset. De havde fået at vide, at der var uoverenstemmelser.

De blev enige om, at de bare ville gå ind, uden at banke på. Vidnet gik ind først, og lige, da han kom ind ad døren, blev han slået med knytnæve og blev ramt lige bag ved øret og halsregionen. Da tiltalte blev slået, begyndte vidnet og makkeren at prøve på at passivisere tiltalte, som gjorde modstand. De prøvede at passivisere tiltalte i ca. 15- 20 minutter, og talte ham til ro. F1 fortalte, at hun var blevet banket af tiltalte inde på soveværelset og at tiltalte havde ødelagt hendes tøj.

Da F1 og datteren var ængstelige for tiltalte, tog de ham med til kommunekontoret og passede på ham der.

F2 fortalte dem, at det ikke var første gang, at hendes far, tiltalte havde banket hendes mor.

Da vidnet, forurettede blev slået af tiltalte, fik han en skramme bag ved øret. Vidnet tog ned til jordmorcenteret og fik den undersøgt af jordemor X3. Hun tog også billede af hans skramme. Den anden kommunefoged tog også billede af skrammen, men den var utydelig.

Da T kom til sig selv og blev ædru, passede de på ham i kommunekontoret.

De fik ellers F1 ødelagte tøj med, men de smed dem ud.

Da der var inde i huset, så de ikke noget til F1 skader. F1 havde skiftet tøj mens de var der.

Tiltalte forklarede supplerende, at ilisimannittup nassuiaanera 15-20 minuttit aaliageqqasimagaani, taamaanngilaq, ajappaat orlutillungu taavalu nikuitikkamikku iikkamut aaliageqqaannarlungu.

Eqqissisarlungu oqalunnerupput.

Dansk: Tiltalte forklarede supplerende, at vidnets forklaring om, at de prøvede at passivisere ham ikke tog 15- 20 minutter, han blev skubbet på gulvet, blev rejst op, og holdt fast. De snakkede ham mere til ro.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at unnuaq taanna eqqissiviillirtunut ornigussimallutik. Siananerfigitipput aappariit eqqissiviilliortut. Takkukkamik isumaqatigiipput isiinnarniarlutik, iserput, iserniariartullu ilisimannittup appaa kommunefoged P3 sakkortuumik tilluttippoq, qungasimi eqqaatigut toqqitilluni. U-ip tilluppa. Taamalummat ingerlaannaq unnerluutigineqartoq natermut uppisippa aallagerlungu eqqissisarlungulu. Kingorna kommune allaffiani paarivaat. Unnerluutigineqartup pania nulialu ernumarpassipput.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk, at de den nat blev tilkaldt til uoverensstemmelser. De blev ringet op om, at et par havde uoverensstemmelser. Da de kom hen til huset, blev de enige om, at de bare ville gå ind uden at banke på. Den ene kommunefoged F3 gik ind først og da han lige åbnede døren, blev han slået hårdt med knytnæveslag og blev ramt i halsregionen. T slog ham med knytnævedslag. Da den ene kommunefoged blev slået, smed de tiltalte med på gulvet, og holdt ham fast mens de prøvede at snakke ham til ro.

De passede på ham i kommunekontoret derefter. Tiltaltes datter og kone var ængstelige for tiltalte.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 14.40

Nicolaj Geisler
Kredsdommer